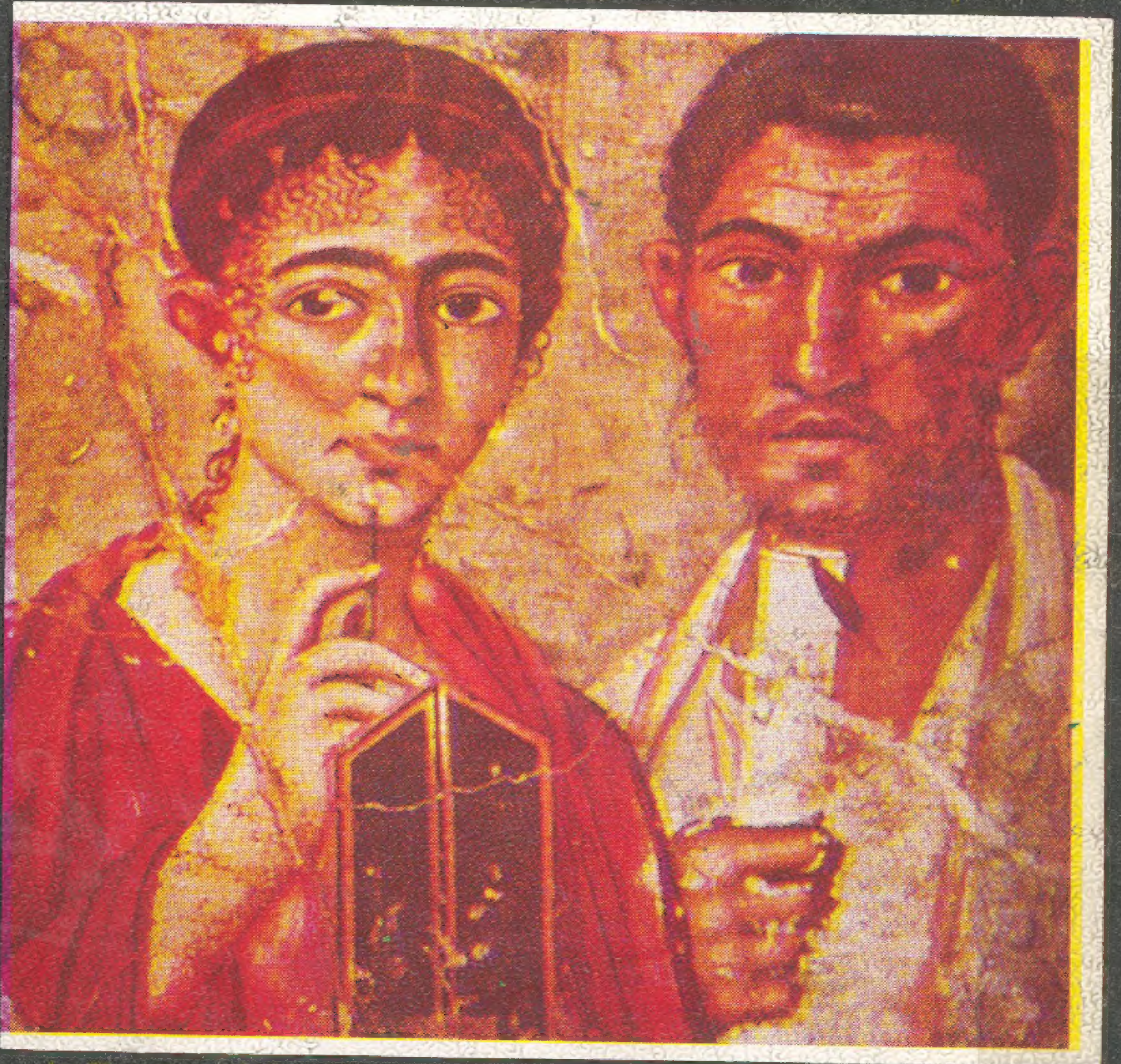


تراث الإنسانية

عن الصداقة

لشيشرون



الهيئة
المصرية
العامة
للكتاب

د. أحمد عبد الرحيم أبوزيد

مهرجان القراءة للجميع ١٩٩٤

عن الصداقة

عن الصداقة

لشيشرون

د. أحمد عبد الرحيم أبوزيد



مهرجان القراءة للجميع ٩٤
مكتبة الأسرة
(تراث الإنسانية)

الجهات المشتركة :

جمعية الرعاية المتكاملة

وزارة الثقافة (هيئة الكتاب)

وزارة الإعلام

وزارة التعليم

وزارة الحكم المحلي

المجلس الأعلى للشباب والرياضة

الانجاز الطباعي والفنى

محمود الهندى

مراد نسيم

أحمد صليحة

المشرف العام

د . سمير سرحان

عن الصداقة

لشيشرون

د . أحمد عبدالرحيم أبو زيد

يعتبر اسم « ماركوس توليوس كيكرو »
Marcus Tullius Cicero المعروف لنا باسم « شيشرون »
رمزا للفصاحة وذلك كما يرمز اسم « هوميروس » للشعر
الملحمي واسم « شكسبير » للدراما .

ويمتدح البحاثة « فيريرو » Ferrero شيشرون
لتأسيسه سلالة من الخطباء والمحامين والأساتذة مثل سلالة
قيصر ورغم أخطاء هذه السلالة فقد كان لها ولا شك تأثير
كبير على مصير أوروبا لا يقل عن تأثير القياصرة لفترة تقرب
من ألفي عام .

وعاش شيشرون في عصر أخذت فيه روما مكانة بلاد
اليونان باعتبارها مركزا للثقافة وكان لها المركز الأول بين
أمم العالم .

ولم يكن لشيشرون مكانة أدبية ممتازة في عصره
فحسب ، بل كان نموذجا ومعلما للأجيال اللاحقة .

ولد « ماركوس توليوس كيكرو » Marcus Tullius
Cicero عام ١٠٦ ق.م في مدينة صغيرة تسمى

« أربينوم » Arpinum تقع الى الجنوب من « روما » بحوالى
خمسة وستين ميلا .

وكان أبوه يحمل نفس اسم « شيشرون » أما أمه
فكان اسمها هيلفيا Helvia . وكانا من أسرة ريفية متوسطة
الحال ، وكان أبوه ينتمى الى طبقة الفرسان التى كانت
تعتبر الطبقة الثانية فى الدولة ، ولم يلعب أبوه أى
فرد من أسرته دورا هاما فى الحياة العامة .

وفى مدينة روما درس شيشرون النحو والبلاغة
والفلسفة والقانون على أعظم أساتذة روما فى ذلك العصر
فقد درس النحو على الشاعر اليونانى « أرخياس » Archias
الذى اتهم بأنه حصل على لقب مواطن رومانى ضد القانون
وقد دافع عنه شيشرون ونجح فى دفاعه الذى سجلته لنا
خطبته المعروفة باسم Pro Archia وقد وصلتنا كاملة .

كما درس شيشرون البلاغة خاصة على « أبولونيوس
مولون الرودىسى » (Appolonius Molon of Rhodes)
وكان أساتذته فى الفلسفة هم فايدزوس Phaedrus
والابيقورى و « ديودوتوس » Diodotus الرواقى (الذى
كان يقطن منزل شيشرون لعدة سنوات) و « فيلون »
Philon الذى كان على رأس الأكاديمية التى كانت تسير
على تعاليم أفلاطون وكان شيشرون قد التحق بالجيش فى
سن الثامنة عشرة واشترك فى الحرب بين روما وحلفائها
الإيطاليين .

وقد اشترك في الحياة العامة وهو في سن الخامسة والعشرين (سنة ٨١ ق م) حيث قام بالدفاع في قضية مدنية خاصة بشخص يدعى « كوينكتيوس » Pro Quinctio وهي قضية غامضة معقدة مجهولة التفاصيل .

وفي السنة التالية سنة ٨٠ ق م - حيث كان « سلا » Sulla يحكم روما حكما مطلقا قبل شيشرون أن يتولى الدفاع في قضية « سكستوس روسكيوس » Sextus Roscius ضد « خريسوجونيس » Chrysogonus أحد أتباع « سلا » . ومضمون القضية أن والد « سكستوس » كان قد قتل في روما وأراد خريسوجونيس أن يستولى على أملاكه فاتهمه زورا بأنه عدو للشعب - ولم يكن كذلك - ولكي يضمن عدم احتجاج سكستوس الابن اتهمه بأنه قاتل أبيه ولقد نجح شيشرون في تثبيت جريمة القتل على أحد أقرباء سكستوس الذي كان له مصلحة في قتله .

ونلاحظ أن شيشرون في هذه الخطبة عرض بالنظام السياسي لسلا ، وإن كان قد ألقى تبعة فساد ذلك النظام على أتباع سلا ، في حين أنه امتدح سلا نفسه .

وقد حقق انتصار شيشرون في هذه القضية شهرة كبيرة له وجعله في مصاف أحسن خطباء العصر . وعقب ذلك رحل شيشرون الذي أنهكه العمل - إلى أثينا ورودرس سنة ٧٩ ق م ومكث هناك مدة سنتين يدرس الفلسفة والبلاغة فدرس الفلسفة في أثينا على الفيلسوف « أنتيوخوس » كما تلقى دروسه في البلاغة في « رودس »

على يد « مولون » أستاذة القديم الذي نصحه بأن يترك
الأسلوب المنمق في الخطابة .

ثم عاد شيشرون الى روما سنة ٧٧ ق.م بعد أن
تحسنت صحته وواصل عمله في ميدان القضاء وربما يكون
في تلك الفترة قد تزوج من « تيرنتيا » Terentia
وكانت امرأة ثرية ومتدينة ، ولكنها كانت متعصبة لإرائها
وعصبية المزاج ، ورغم ذلك فقد ملكت على شيشرون عواطفه
لمدة ثلاثين عاما حتى طلقت منه سنة ٤٧ ق.م وكانت عوناً
له فيما صادفه من محن بشباتها وصمودها طوال المدة التي
عاشتها معه ، وقد أنجبت له طفلين هما « ماركوس »
و « توليا » التي توفيت سنة ٤٥ ق.م وحزن شيشرون
على وفاتها حزناً عميقاً .

وفي سنة ٧٥ انتظم شيشرون في سلك وظائف
الدولة حيث عين « كوايستورا » (وظيفة خاصة بالمالية)
وذهب الى صقلية مع حاكمها الروماني وقد خدم هناك بأمانة
وأخلاص وبدون تحيز ، حتى حاز إعجاب أهل صقلية .

وقد ساعده ذلك على أن يختار ممثلاً للاتهام في قضية
« فيريس » Verres حاكم صقلية الذي اتهمه أهالي صقلية
بسوء حكمه في الولاية وسلب أموالها (سنة ٧٣ - ٧١
ق.م)

وفي سنة ٧٠ ق.م ألقى خطبته المشهورة ضد فيريس
واتهمته فيها بسلب أموال الولاية وقد تفوق شيشرون في

دعواه على دفاع « هورتنسيوس » Hortensius الذى تولى مهمة الدفاع عن فيريس ، والذى كان من أعظم خطباء تلك الفترة .

وقد دافع شيشرون بعد ذلك فى عدة قضايا معظمها يتصل بمصالح طبقة الفرسان التى كان ينتمى اليها . وبعد انتصاره فى قضية « فيريس » بثلاث سنين حصل على وظيفة « أيديل » Aedile سنة ٦٩ ق.م . وهى وظيفة إدارية . وفى سنة ٦٦ ق.م أصبح برايتور Praetor . وظيفة فى السلك القضائى - وبعد أربع سنوات وفى عام ٦٣ ق.م أصبح قنصلا ، وأبرز حادث وقع أثناء قنصليته هو تلك المؤامرة التى دبرها « كاتيلينا » Catilina لقلب نظام الحكم فى روما . وقد كان كاتيلينا هذا من طبقة الأشراف ، وقد فشل فى الحصول على وظيفة قنصل فشارت ثأثرته ، وأعلن أنه يريد تطهير الدولة والغاء الديون ، تلك المطالب التى شغلت بال طبقة الفرسان . وقد اتهمه شيشرون - بحق - بأنه كان يبغى القيام بمذبحة بين المواطنين ، والاستيلاء على الحكم بالقوة وأعد شيشرون خطبة ضد كاتيلينا وعندما ألقى خطبته الأولى بما فيها من قدح لاذع وذم لكاتيلينا كان ذلك كافيا لأن يجهر كاتيلينا بثورته ويعلن آراءه على الملأ ، وقد اكتشف شيشرون المؤامرة بقطنته وعوقب المتآمرون ، وأخيرا قتل كاتيلينا وألقى شيشرون خطبه الأربع ضد كاتيلينا .

وكان القضاء على هذه المؤامرة نصرا سياسيا شخصيا
لشيشرون ولكنه لم يهنا كثيرا بهذا النصر اذ حدث عقب
ذلك أن رجع « بومبيوس » منتصرا من الشرق في عهد
قنصليته فلم يستقبله شيشرون استقبالا حماسيا يليق
بانتصاراته الباهرة ، فأثار هذا الأمر حفيظة بومبيوس عليه
وقد عمل بومبيوس على التقرب من « يوليوس قيصر »
و « كراسوس » الثرى ، وتكون من الثلاثة التحالف
الثلاثى الأول سنة ٦٠ ق.م ، واتفق الثلاثة على تقسيم
السلطة فيما بينهم ، ولم يكن فى مقدور شيشرون أن
يهاض هذا التحالف علنا ، وقد أراد أن يحيط نفسه
بأنصار من الأشراف ، ولكن ذلك لم يحمه من النفى لمدة
عام (٥٨ - ٥٧ ق.م) بناء على اقتراح « كلوديوس »
Clodius الذى كان يعمل لحساب أعضاء ذلك التحالف
الثلاثى ، وكانت التهمة التى وجهت الى شيشرون ونفى
بسببها هى أنه قتل أنصار كاتلينا بدون محاكمة . وفى
سنة ٥٧ ق.م عاد شيشرون الى روما حيث عاش بعيدا عن
ميدان السياسة ولكنه استمر فى الظهور فى دور المحاكم ،
وفى سنة ٥١ ق.م عين حاكما فى « كيليكيا » بآسيا
الصغرى لمدة سنة ، كانت بمثابة نفى له أيضا .

وفى الفترة ما بين سنة ٥٨ ق.م وسنة ٥١ ق.م
قام شيشرون بعدة أعمال قضائية لم يتعرض فيها كثيرا
للأعمال السياسية .

وعندما نشبت الحرب الأهلية بين قيصر وبومبيوس (٥٠ - ٤٨ ق.م) تردد شيشرون في اختيار الجانب الذى ينحاز اليه ويناصره ، وأخيرا قرر أن ينضم الى بومبيوس حيث تبعه الى « ديراخيوم » Dyrrachium حتى بلاد اليونان سنة ٤٩ ق.م ، ولكن عندما تم النصر لقيصر على بومبيوس فى موقعة « فارسالوس » سنة ٤٨ ق.م اضطر شيشرون الى الخضوع لديكتاتورية قيصر .

وخلال فترة حكم قيصر الديكتاتورى كان مجال اسهام شيشرون فى الحياة العامة محدودا ، الأمر الذى هبأ له فرصة التفرغ للانتاج الفيلسفى الممتاز .

وحوالى سنة ٤٦ ق.م طلق شيشرون زوجته « ترنتيا » Terentia وعقب ذلك بقليل تزوج من « بوبليا » Publia التى كانت تصغره فى السن ولم يحالف التوفيق هذه الزيجة ثم سرعان ما توفيت ابنته « توليا » Tullia وقد كان يعزها كثيرا ويفضلها على أخيها « ماركوس » ولذلك حزن كثيرا لوفاتها .

وقد سر شيشرون كثيرا بوفاة قيصر مشال الديكتاتورية . ولا عجب فشيشرون قد نصب نفسه للدفاع عن الجمهورية ، ولكنه لم يلبث أن تألم عندما أبصر الحكم عقب وفاة قيصر يتحول الى شبه ديكتاتورية على يد أشخاص يقلون كفاءة عن قيصر أمثال « أنطونيوس » الذى هاجمه

شيشرون في حين أن « بروتوس » و « كاسيوس » كانا قد اختفيا من الميدان . . .

عند ذلك ابتعد شيشرون عن مدينة « روما » واعتكف في منزله الريفي حزينا مترددا حائزا لا يدري ماذا يفعل كما يتضح ذلك من رسائله ، وأخيرا صمم على مهاجمة « أنطونيوس » علانية ، وقد حفظ لنا التاريخ هذا الهجوم العنيف في خطبة شيشرون المعروفة باسم « الفيلبيكا » Philippica - ١٤ خطبة - وقد ظهرت هذه الخطبة ما بين شتاء سنة ٤٤ ق.م وأبريل سنة ٤٣ ق.م . وقد عقد شيشرون الأمل على « أوكتافيوس » أحد قواد جيش الجمهورية في « موتينا » Mutina ضد أنطونيوس الذي أراد أن ينتزع حكم ولاية بلاد الغال (Gallia Cisalpina) بالقوة ، وبالرغم من انتصار جيش الجمهورية على « أنطونيوس » فإن « أوكتافيوس » انضم إلى أنطونيوس وكون معه ومع « ليبيدوس » Lepidus التحالف الثلاثي الشاق وبذلك أنهت كل آمال شيشرون في انقضاء الجمهورية .

وأخيرا تغلب « أنطونيوس » و « أوكتافيوس » على بروتوس وكاسيوس في معركة فيليبي Philippi في مقدونيا سنة ٤٢ ق.م ، ولكنها قبل أن يتم لهما النصر في تلك المعركة قاما بعملية تظهير في الدولة راح ضحيتها كثير من النبلاء والفرسان وكان من بينهم شيشرون الذي

كان في ذلك الحين معتكفا خارج روما ، وقد قتله جنود
أنطونيوس في ٧ ديسمبر سنة ٤٣ ق.م وأرسلت رأسه
الى روما حيث علقت في مجلس الشيوخ .

أعماله :

يمكن تقسيم أعمال شيشرون الى ما يأتى :

- ١ - أعمال خطابية .
- ٢ - أعمال بلاغية .
- ٣ - أعمال سياسية .
- ٤ - أعمال فلسفية .
- ٥ - رسائل .

الخطابة :

بقى لنا من خطب شيشرون - التى تتجاوز المائة -
ما يقرب من ستين خطبة ألقاها في المحاكم أو في مجالس
روما أو نشرها دون القائها - وقد ذكرنا بعض هذه الخطب
عند الحديث عن حياته ، وهذه الخطب اما أن تكون سياسية
الطابع أو لها صلة ما بالسياسة ، واما أن تتناول قضايا
قانونية تتصل بالأفراد ويقوم شيشرون في معظمها بدور
الدفاع .

وقد كان للخطابة في عهد الرومان مكانة مرموقة ،
تتجاوز المكانة التي تحتلها الآن ، ولقد كان المواطن الروماني
يعتقد أن البلاغة كالخرب كلاهما هام وضروري للدفاع في
قضية ما عن أحد الموكلين في وقت السلم ، له نفس أهمية
الدفاع عن الدولة في وقت الحرب .

وفي أول عصر الجمهورية كانت الخطابة عملا شرفيا
لا يتقاضى عنه أجر ولكنه في القرن الأخير منها أصبح مهنة
مربحة ، ومن هنا جاء الاهتمام بتعلم فن الخطابة .

وقد لعبت الخطابة دورا هاما في حياة روما
السياسية ، حتى أنهم عدوها حرفة من الحرف علاوة على
كونها فنا من الفنون الأدبية ، وكانت تدرس في المدارس
الرومانية وكان للخطيب العام المكانة الأولى في الدولة
باستثناء كبار رجال الجيش .

وقد أصاب شيشرون شهرة واسعة نتيجة لإنجازه
في معظم هذه القضايا . وأهم ما في خطب شيشرون من
مزايا هي تلك اللغة البليغة التي عالج بها هذه الخطب
علاوة على مكانتها الرفيعة في عالم الخطابة والأدب .

ولقد مجد بعض كتاب الرومان القدماء هذه الخطب
مثل المربي الروماني « كوينتيليانوس » الذي نادى بعد
موت شيشرون بما يقرب من مائة وثمان وثلاثين عاما بأن
خطباء الرومان ينافسون اليونان في أسلوب النشر الأدبي

ويضع شيشرون في مصنف كبار الخطباء اليونان مثل
ديموستينيس .

ومعظم شهرة شيشرون مرجعها خطبه ، ولقد كانت
أسس النقد الأدبي الروماني توضع دائما على أساس أسلوب
شيشرون في خطبه ، ذلك الأسلوب الذي اعتبر في عصره
والعصور التالية نموذجا للنثر الأدبي الرفيع للغة اللاتينية
النقية .

وكان أسلوب شيشرون غزيرا في مفرداته ، فقد عمد
الى تشكيل الجملة اللاتينية في صورة زمنية (period)
وذلك بربط الجملة الرئيسية بعدة جمل فرعية بحيث
تتكون من الجميع وحدة كاملة . كما كان يقوم بالحيل
المختلفة في نظام تنسيق الكلمات في الجملة ، كما امتاز
أسلوبه أيضا بالتوكيد والمقارنة والسؤال والتعجب وغير
ذلك من الأساليب ذات التأثير البالغ على المستمع .

وقد امتد تأثير خطب شيشرون عبر جميع العصور
باستثناء العصور الوسطى التي فضلت كتاباته عن البلاغة
والموضوعات الأخلاقية .

فقد عرفت النهضة الأوروبية الحديثة فضل شيشرون
وكانت القدرة على الكتابة باللاتينية هي أهم مقياس الثقافة ،
واتفق العلماء الايطاليون في القرن الرابع عشر على أن لغة
شيشرون لا تبارى كأداة للكلام والفكر .

وقد قلد الانجليز أسلوب « شيشرون » في عهد الملكة « اليزابيث الأولى » وكذا في العصور المتأخرة ، فمثلا كان أسلوب القسيس الأكبر ريتشارد هوكر Richard Hooker يشابه أسلوب شيشرون ، فقد كان يلجأ الى نظام الجملة الطويلة التي تشمل جملا فرعية كثيرة قبل أن يصل الى نهاية الجملة ، ومن الذين تأثروا بأسلوب شيشرون من الانجليز (John Milton) وان كان أسلوب ميلتون أكثر تفككا نظرا لأن اللغة الانجليزية لم يكن يسودها الصرف بنفس القدر الذي كان يسود به اللغة اللاتينية — وكذلك أثرت لغة شيشرون في القرن السابع عشر في كتابات الشاعر الانجليزي « بوب » (1) Pope .

وفي القرن الثامن عشر تمثل اعجاب الناس بشيشرون في مظهرين هامين من مظاهر الديموقراطية أولهما المحاكمة بواسطة « المحلفين » ، وثانيهما المناقشة الحرة في مجلس العموم (House of Commons) فقد تأثر هذان النظامان بخطابة شيشرون ، وكانت تشتمل على موضوعات كثيرة متشابهة عالجه شيشرون في خطبه ، وكان الخطباء الانجليز يتمثلون بها .

وان ما كتبه شيشرون في الفيليبكا (Philippica)

(١) يذكر الكسندر بوب هذه الابيات :

O come, that easy Ciceronian Style
So Latin, yet so English all the While ...

ضد أنطونيوس كانت محاولة لمنع الجمهورية الرومانية من التحول الى أوتوقراطية ، ولا شك أن هذا كان محببا لرجال الثورة الفرنسية الذين أرادوا أن يحولوا الموناركية الى جمهورية مستقرة .

وقد تأثر بها كذلك رجال الثورة الأمريكية .

البلاغة :

لقد اهتم الرومانيون بدراسة البلاغة ، ومعرفة النظريات المختلفة عنها نتيجة لميولهم الخطابية وقد عثر على كتاب مهمدى لشخص يدعى « جايوس هيرينيوس » « Gaius Herennius » هذا الكتاب يشتمل على دراسات وبحوث فى البلاغة ، ولا يعرف على وجه التحديد مؤلف هذا الكتاب ، ويعزوه بعض الباحثين الى شيشرون ، ولكن هذه النسبة غير صحيحة ، لأننا نعلم فى الكتاب على ما يدل أنه قد كتب بين سنتي ٨٦ ق م و ٨٢ ق م وأنه من عمل شخص ناضج متمرس ، ولقد كان شيشرون فى ذلك التاريخ لا يزال شابا .

ولعل السر فى نسبة هذا الكتاب الى شيشرون أن شيشرون استمد منه الكثير فى كتابه الأول عن البلاغة (De Inventione) .

وقد استمد هذا الكتاب مصادره عن اليونانيين .

ويعالج الكتاب أنواع الخطابة ، ويقسم الأسلوب
الخطابي الى ثلاثة أقسام :

٢ - الأسلوب المفخم الرفيع « grand » .

٢ - الأسلوب البسيط « plain » .

٣ - الأسلوب الوسط « middle » .

وهذا التقسيم يتماشى مع الأهداف الثلاثة التي تهدف
اليها الخطابة وهي :

١ - إثارة المشاعر .

٢ - إتاحة المعلومات .

٣ - خلق روح المرح .

فقد ذكر المربي كوينتيليانوس كما ذكر الأقدمون من
قبله ، أنه يجب أن تتوافر في الخطيب ثلاث مزايا :

أولاً : قدرته على افهام سامعيه موضوع خطبته .

ثانياً : قدرته على إثارة مشاعرهم .

ثالثاً : قدرته على إثارة روح المرح بينهم .

وهذه الصفات اعترف بها شيشرون ، بل وكان مثالا
فيها ، فقد كان يتحلى بقدرة فائقة على عرض الموضوع الذي
يعالجه على المستمعين ، بحيث يلمون بأطرافه كما كانت

له نفس القدرة على إثارة مشاعرهم والتأثير في نفوسهم
وإثارة روح المزح فيهم من خلال علاجه لموضوعه .

ولقد تأثر الرومان بمدارس البلاغة اليونانية ، التي
كانت تتبلور في مدرستين رئيسيتين ، تمثل أحدهما
الأسلوب الرفيع الجزل (grand) وتسمى بالمدرسة
الآسيوية وتمثل الأخرى الأسلوب السهل الواضح (plain)
وتسمى بالمدرسة الأتيكية فكانت المدرسة الآسيوية
(بأسلوبها الرفيع المشتمل على كثير من العبارات الجزلة
المفخمة) تهدف إلى إثارة الشعور ، والتأثير في نفوس
المستمعين بواسطة هذا الأسلوب الرفيع .

وعلى العكس من هذا كانت المدرسة الأتيكية -
بأسلوبها السهل البسيط البعيد عن كل تنميق - تهدف
في الدرجة الأولى إلى إفادة السامع معلومات عن الموضوع ،
وكانت تحارب أسلوب المدرسة الآسيوية الذي كانت تصفه
بأنه أسلوب مصطنع يهدف إلى الإثارة .

ويرجع تاريخ هاتين المدرستين إلى العصر الهلينستي
الذي يبدأ في القرن الثالث قبل الميلاد .

ويعتبر « هورتينسيوس » - منافس شيشرون في
الخطابة - من أعظم خطباء المدرسة الآسيوية .

أما المدرسة الأتيكية فكان يمثلها يوليوس قيصر
وبروتوس ولم يشأ شيشرون أن يقيد نفسه بأسلوب أي

من هاتين المدرستين ، وفي ذات الوقت فإنه لم يرفض مبادئ المدرستين ، وإنما حاول أن يأخذ من كلا المدرستين ما فيها من مزايا وأن يتجنب ما فيها من عيوب .

فكان يأخذ على أسلوب المدرسة الآسيوية ما فيه من مبالغة وتضنع ، كما كان يعيب على أسلوب المدرسة الأتيكية أنه كان عاطلاً من كل حلية ، الأمر الذي يبعده عن الغرض الحقيقي من الخطابة وهو التأثير في السامعين .

وشيخرون ينتقد الأسلوب الذي لا يؤثر في المشاعر فيعيب مثلاً على خطبة بروتوس بعد موت قيصر أنها كانت جافة ، وقاصرة عن التأثير ولذلك لم تستطع أن تكسب الجماهير .

ويرى شيخرون أنه ينبغي على الخطيب أن تتوفر لديه القدرة على التحدث بأي من الأسلوبين الآسيوي الرفيع المثير للمشاعر ، والأتيكي الاخباري البسيط هذا إلى جانب الأسلوب المتوسط (middle) الذي يستعمل لاثارة المرح والسروز .

ويعتقد شيخرون أن الخطيب الحق هو الذي تتوفر لديه القدرة على التحدث بأي أسلوب حسب ما تقتضيه ظروف الخطبة . ومن هذا يتضح أن شيخرون لم يتقيد بانتهاج أسلوب واحد معين في خطبه .

ويحمل شيخرون الصفات التي ينبغي توافرها في

كل خطيب جيد في خمس صنقات رئيسية ، فالمتحدث
الجيد في رأيه لابد أن يتوافق فيه ما يلي :

١ - أن تكون لديه المقدرة على حسن اختيار مادته (٢) .

٢ - أن يكون ماهرا في تنظيمها (٣) .

٣ - أن يجد التعبير عنها (٤) .

٤ - أن يتمتع بذاكرة قوية (٥) .

٥ - أن يحسن القاءها (٦) .

وبالإضافة الى هذا لا بد أن يتمتع الخطيب بثقافة
واسعة .

وقد عالج شيشرون كل هذه القضايا الأدبية
والفكرية ، وكثيرا غيرها في كتبه عن البلاغة ، هذه الكتب
التي تعتبر عملا فنيا فذا ، له من المزايا ما جعله محل
اعجاب الجميع وتقديرهم .

فقد تناول شيشرون في كتبه تاريخ الخطابة ،
والخطباء الأول سواء عند اليونان أو عند الرومان .

Inventio. (٢)

Dispositio. (٢)

Elocutio. (٤)

Memoria. (٥)

Pronuntiatio. (٦)

وأوضح لنا كيفية اعداد الخطيب وتدريبه ، والقدرات التي لا بد أن تتوفر لديه ، والسبل التي ينبغي له أن يسلكها ، وباختصار. فقد أعطانا فكرة واضحة جلية عن الخطابة وأسرارها ، ذلك الفن الذي لم يبلغ انسان في الأمام به مبلغ شيشرون .

ولكن لا ينبغي أن نفهم من هذا أن شيشرون قد جاء في بحثه النظري بمبادئ عامة . فلقد استطاع اليونانيون أن يتفوقوا في أبحاثهم النظرية ، أما الرومان فقد أحققوا في ذلك .

وكان شيشرون يرى أن خبرة الخطيب الروماني ينبغي ألا تكون قاصرة على معرفة خطباء اليونان فحسب ، بل لا بد لها أن تقوم أيضا على أساس من تلك الحضارة العظيمة التي كانت لروما .

وهكذا نلمس في كتاباته البلاغية والفلسفية روحا وطنية قوية تتغنى بمجد روما وتهدف الى وضع الثقافة الرومانية في مصاف الثقافة اليونانية .

لقد أراد شيشرون أن يتيح للرومان فرصة منافسة الاغريق عن طريق تلقيح الثقافة الرومانية بالفكر الاغريقي . وأهم كتب شيشرون عن البلاغة هي :

١ - De Inventione : « فن الابتكار » ويعتبر

أول ما كتب عن البلاغة في شبابه فقد كتب هذا الكتاب وهو لم يتجاوز العشرين من عمره

وفى هذا الكتاب يتحدد شيشرون عناصر الخطبة ،
والأنواع المختلفة للخطبة وطريقة علاج موضوع كل منها .

ويقال ان لهذا الكتاب علاقة بكتاب Ad Herennium
المهدى الى « هيرنيوس » وقد أخذ شيشرون فى كتابه عن
هذا الكتاب الأخير وأن التنايين (كتاب شيشرون والكتاب
المهدى الى هيرنيوس) يرجعان الى أصل اغريقى واخذ فى
نفس الموضوع .

٢ - De Oratore : « عن الخطيب » وقد كتبه
- على طريقة أرسطو - على هيئة حوار بين اثنين من كبار
الخطباء الرومان ، وهما أنطونيوس (جد مارك أنطونيوس
الشهير) وكرانيوس .

وهو يتحدث فى الكتاب عن طبيعة الدراسات التي
لا بد أن يلم بها الخطيب وعن موضوع الخطبة وشكلها
العام وطريقة القائها .

٣ - Brutus : « بروقيوس » وهذا كتبه أيضا
على هيئة حوار ، وهو عبارة عن استعراض لتاريخ الخطابة
لدى الرومان

Orator : « الخطيب » وفينه يتحدث عن
الخطيب الحق ، وأما ينبغى عليه أن يكون متمكنا من
جميع أشكال الأسلوب (الرفيع المؤثر ، والمتوسط ،
والسهل الواضح) ، وأن تكون لديه القدرة على معرفة
ما يناسب كل موضوع من هذه الأساليب .

ويطلب شيشرون في شرح الأسلوب ، فيعالج مسائل
النطق ، وتوزيع الكلمات في الجملة ، والايقاع Rhythm
وغير ذلك من المسائل الفنية .

على أن ما جاء في هذه الكتب لم يكن كله من ابتداء
شيشرون ، فقد كانت هذه الكتب تدين بالكثير للدراسات
البلاغية السابقة ، سواء في اللغة الاغريقية أو اللاتينية .

السياسة :

كانت أهم كتب شيشرون في فلسفة السياسة هي :

١ - De Republica « عن الجمهورية » : وهو
يحمل نفس عنوان البحث الذي كتبه أفلاطون في نفس
الموضوع ، ولكنه يختلف كثيرا عن بحث أفلاطون .

فبحث شيشرون يقع في ستة كتب ، وقد بدأه سنة
٥٤ ق م واستمر في كتابته ثلاث سنين ، وذلك قبل
رحيله الى « كيليكيا » بآسيا الصغرى .

وهو عبارة عن مناقشة استمرت - على ما يبدو -
ثلاثة أيام سنة ١٢٩ ق م بين « سكيو أفريكانوس
الأصغر » وصديقه « لا يليوس » وسواهما من أعضاء جمعية
سكيو الأدبية .

ولم يكن موضوع الكتاب « العدالة » كما تتمثل في
« المدينة الفاضلة » لأفلاطون ولكنه يدرس الدولة نفسها

|||

وأفضل نظمها ، وحكومتها ، ومثله الأعلى للدولة - كما جاء
على لسان سكيو - هو مدينة « روما » حيث كانت تسياس
بحكمة ووطنية وجلها العظيم سكيو .

ولا يمكننا أن نتبع بدقة المناقشة في جزئها الأول
حيث لم يصلنا عنه سوى قصاصات صغيرة ، ولكن جزءها
الأخير وصلنا كاملاً ، وفيه ينهى شيشرون المناقشة .

والجزء الذي وصلنا قسم من الكتاب السادس خاص
برؤيا للعالم الآخر ويسميه شيشرون (حلم سكيو)
وفيه يروي لنا شيشرون كيف أن سكيو قد رأى في المنام
مقر الأرواح الطاهرة ، وكيف أنه قد كلف بأن يعد نفسه
لمثل هذا الموطن عندما ينتهى من رسالته في العالم الديوى .

٢ - De Legibus « عن القوانين » : من المرجح
أن شيشرون كتب هذا الكتاب عقب انتهائه مباشرة من
كتابه « عن الجمهورية » إذ أن هذا الكتاب « عن القوانين »
يعتبر امتداداً لكتابه « عن الجمهورية » .

وقد كتب هذا الكتاب في ستة أجزاء وإن كان لم
يصلنا إلا الأجزاء الثلاثة الأولى منه وبعض قصاصات من
الأجزاء الأخيرة .

وفي هذا الكتاب يتحدث عن القوانين ويرى أنها شيء
طبيعي ، ثم يتحدث عن وضع القوانين وعن الحكام وحقوقهم

وعن القوانين المدنية وغير ذلك . والكثاب على هيئة حوار
اعتمد فيه شيشرون على آراء أفلاطون وخرتسيبونس .

الفلسفة :

لا شك أن الفكر العالمي مدين بالكثير لنظريات الرومان
وأبحاثهم الفلسفية ، ولكن علينا إذا ما أردنا دراسة جذور
هذه النظريات والأبحاث وأصولها ، أن نرجع إلى الفكر
اليوناني ، ولا غرابة في ذلك فالرومان قد تأثروا تأثرا كبيرا
بالفكر اليوناني ، وظهرت ملامح هذا التأثير في آدابهم
وثقافتهم عموما ، ولكن هذا التأثير يتجلى في أوضح صورة
في الفلسفة الرومانية بأجلى مما يتضح في سواها من فروع
الثقافة والفكر ، أن قوة الابتكار الرومانية تبدو ضئيلة في
ذلك الفرع من فروع الفكر (الفلسفة) دون سواها من
فروع الثقافة والفن الأخرى .

والنظريات الرومانية الفلسفية يمكن اعتبارها انعكاسا
لمبادئ أربع مدارس يونانية فلسفية كبرى وجدت في أواخر
القرن الرابع قبل الميلاد في العصر الهلينستي أي بعد عصر
أرسطو .

وهذه المدارس الأربع هي :

١ - مدرسة الإبيقوريين .

٢ - مدرسة الرواقيين .

- ٣ - مدرسة المشائين .
٤ - مدرسة الأكاديمية .

١ - المدرسة الابيقورية :

وقد أسسها « ابيقوروس » من جزيرة « ساموس » (سنة ٣٤١ - ٢٧٠ ق م) وكان يرى أن الحواس هي التي تقود الانسان الى السعادة ، التي تتمثل - في رأيه - في اللذة والابتعاد عن الألم وكل ما تضطرب له النفس ، وأن الجسم والنفس مكونان من ذرات atoms والجسم شرط النفس فقد ولدا معا وسوف يفنيان معا ، وأن الاحساس ينعدم بعد انفصال الجسم عن الروح .

ويرى « ابيقوروس » أن الآلهة يعيشون في عالم خاص بهم بين العوالم ولكن ليس هناك ما يربطهم بشئون الانسان وعالمه فعلينا أن نطمئن من جهتهم وأن ننقذ عن أنفسنا الخوف منهم ، فعدم وجود رابطة تربطنا بالآلهة من جهة وفناء الروح بعد الموت من جهة أخرى لا يدع لنا مجالاً للخوف من الآلهة أو الموت .

٢ - المدرسة الرواقية :

وقد أسسها « زينون » من جزيرة قبرص سنة ٣٠٠ ق م ، وكان يدعو الى الاعتقاد بالعناية الالهية ، والفضيلة التي التي هي الخير الأقصى .

وهو يجعل الواجب أساساً للأخلاق وبذلك يناقض
الابيقورية التي تقول بالآلية والاتفاق والحرية ، والعقل
لديه هو أكمل الطرق لتحقيق أسس الغايات فعلى الإنسان
أن يحيا وفق ما يمليه عليه العقل

وكل ما يحدث فى الطبيعة يحدث بمقتضى الإرادة
الالهية أو القدر .

وجميع الناس أخوة فى دولة العالم

٣ - المدرسة المشائية (Peripatetics)

وهى مدرسة أتباع أرسطو الذين كانوا يجتمعون
فى الـ (Peripatos) (Arcade) « ممشى مسقوف » فى
الجمنازيوم بأثينا ومن ثم أطلق عليهم هذا الاسم
(Peripatetics) وقد دأبوا على تفسير علوم أرسطو
وفلسفته ، كما دأبوا على نشر نظرية أرسطو عن الوسط
(Mean) تلك النظرية القائلة بأن كل فضيلة وسط بين
رذيلتين (فضيلة الشجاعة مثلا وسط بين رذيلتين
نقيضتين هما الجبن والتهور) وهذه النظرية فى الاعتدال
تظهر بوضوح فى أعمال شيشرون .

٤ - مدرسة الأكاديمية :

وتنسب الى غابة زيتون صغيرة قرب مدينة أثينا ،

وكانت مكرسة للبطل اليونانى « أكاديموس » وبهسا
« جمنازيوم » وفى هذه الغاية كان أفلاطون وأتباعه يلقون
تعاليمهم ويقررون مبادئ فلسفتهم . وقد أسسها أفلاطون
سنة ٣٨٥ ق م .

والفضيلة عند أفلاطون هى المعرفة ، وهو يرى أن
هناك فارقا كبيرا بين المحسوسات وماهياتها ، فالماهيات
كاملة أما المحسوسات فناقصة ، فإذا أردنا الدقة فأننا
لا نسمى النار المحسوسة نارا ، بل نقول انها شئ شبيه
بالنار (نظرية المثل) فالمثال هو الشئ بالذات ، والجسم
هو شبح المثال . والعالم المعقول يدرك بالعقل المحض ،
والمثل هى مبادئ المعرفة .

ويعتبر « كارنيياديس » Carneades مؤسس
ما يعرف بالأكاديمية الحديثة ، وقد أنكر أن هناك علامة
للحقيقة ، وأنها عصبية على الإدراك ، ونادى بنظرية
الاحتمال والترجيح (مذهب الشك scepticism) اذ من
العسير أن نصل الى معرفة غير قابلة للجدل والشك ،
فكانه هاجم نظرية « الفكرة اليقينية » .

وقد كان « أنتيوخوس » (سنة ١٣٠ - ٦٨ ق م)
رئيسا للأكاديمية من سنة ٧٩ - ٧٨ ق م حيث حضر
بشعرون محاضراته . وكانت نظريته تجمع بين المذاهب
الفلسفية المختلفة (eclectic) فكان يصطفى من هذه

المذاهب خير بما فيها من آراء. ثم يَضَوِّغُها في نظرية واحدة
تيسرُها فكرة أرسطو عن الوسيط (Mean) .

وقد انتهج شيشرون نفس النهج ، فلم يتعصب
لنظرية (الفكرة اليقينية) ولكنه أيضا كان يعتنق نظرية
الرواقين في أن الفضيلة هي خير مرشد للأخلاق .

زاق المذهب الرواقى الرومان أكثر مما راقهم أى
مذهب فلسفى آخر ، ويرجع إعجابهم بهذا المذهب الى قرب
من مبادئهم الأخلاقية (الجد والصرامة والبساطة
والقلاء ... الخ)

وقد كان تأثير الرومان بهذا المذهب عميقا حتى لقد
أصبح عندهم كالعقيدة فتأثر به رجال القضاء وأصبح أساسا
في العلاقات التجارية مع الأجانب وفي العلاقات الدولية
عموما كما أضحت منبعا للاستقرار والسلم الرومانى .
والفضل فى كل هذا لمجهودات شيشرون .

أفكار شيشرون الفلسفية :

تلقى شيشرون أول دروسه فى الفلسفة على
الفيلسوف الأبيقورى (Phaedrus) « فايدروس » ثم
تلمذ على الفيلسوف الرواقى « Diodotus » « ديودوتوس »
ولكن تأثره بنظريات (Philo) « فيلو » فيلسوف
الأكاديمية سنة ٨٨ ق م كان أعمق من تأثره بفلسفة
« ديودوتوس » (Diodotus) وهكذا تلمذ شيشرون على

ثلاثة فن كياز الفلاسفة الذين كانوا يمثلون أهم ثلاث مدارس
فلسفية في عصره .

وعندما بلغ شيشرون العشرين من عمره : (سنة
٧٩ ق م) أصبح إلى محاضرات (Phaedrus)
فايدروس « الابيقورى و « أنتيوخوس » . Antiochus
الأكاديمى المجتمعى (eclectic Academic) فى أثينا .

وفى السنة التالية استمع إلى محاضرات
« بوسيدونيوس » (Posidonius) الرواقى المجتمعى فى
رودس .

كما أنه تأثر إلى حد كبير بالفيلسوف المشائى
« كراتيبوس » (Cratippus) .

وهكذا نرى أن معرفة شيشرون بالنظريات الفلسفية
القديمة والحديثة كانت عميقة وواسعة بحيث لم يجاره
فيها أحد .

وقد تأثر شيشرون بجميع هذه النظريات ، وانتهى
به الأمر إلى اعتناق مذهب التجميع والشك . eclectism
الذى كان مناسباً لشخصيته المترددة القلقة .

وشيشرون نفسه يقرر أنه من أتباع الأكاديمية
الحديثة ، وينسب أن تأثره بتعاليم « أنتيوخوس »
Antiochus كان عميقاً ، والشك فى نظر شيشرون

لا يعدو أن يكون تمردا على التعصب (dogmatism) للنظريات المختلفة • وهو يمجّد حرية إبداء الرأي (V) •
والحقيقة عنده تعادل الاحتمال وليس اليقين القاطع ،
وقد زأقت هذه الآراء شيشرون ، وذلك لتوافقها مع
أغراض الخطابة ، ان الفصاحة في رأيه هي طفل الأكاديمية ،
فتعاليم الأكاديمية هي أصفى منهل للخطباء والسياسيين
ورجال الأدب في حين لم يعن الرواقيون ولا الأبيقوريون
بقوة التعبير ، بالإضافة الى أن المذهب الأكاديمي كان قريبا
الى ادراك الناس ، ولذا كان للأكاديمية مكانتها الرفيعة
بين الناس ، فقد كان « فيلو » Philo خليفة سقراط
وأفلاطون •

ورغم هذا فان الاحساس بالحاجة لايجاد أساس
ثابت للأخلاق ، واتهام الأكاديمية الحديثة بأن مذهبها
خال من مثل هذا الأساس ، كل ذلك دفع شيشرون الى
اعتناق المذهب الرواقي ، وكان يزداد له تعصبا كلما
تقدمت به السن ، لدرجة أنه كان يرغب في قصر وصف
الفيلسوف على الفلاسفة الرواقيين فقط ، وكان يعتنق
النظرية الرواقية القائلة بأن الفضيلة هي المرشد الأول
للأخلاق •

(V) انظر كتابه « عن الواجبات » الفصل الثالث • الفقرة الرابعة

De Offic. III-IV. 60.

سطر ٦٠ ،

ولم يكن المنهج الابيقورى يزوقه كثيرا ، حتى أنه كان عاجزا عن مجرد فهمه أو تقديره وهكذا نرى أنه مزج - بطريقة مجمعة - مبادئ الأخلاق عند الرواقيين بأصول فلسفة المثائرة بالأكاديمية الحديثة .

ومبادئ فلسفة شيشرون ليست أصلية أو مبتكرة عموما وإنما كانت الى حد كبير مجرد نقل وتجميع للنظريات اليونانية ، وشيشرون ذاته يعترف بهذا ويرى أن مجهوده الفلسفى لا يعدو النسخ أى أن فلسفته صورة طبق الأصل من الفلسفة اليونانية ويقول عن فلسفته « اننى لا أمدّها بشئ سوى الكلمات وهى كثيرة لدى » ولكن كلمات شيشرون وضعت بطريقة خلابة لا تبارى بحيث كان لها التأثير الأكبر على لغة الأجيال اللاحقة فكان أصالة شيشرون لا تتمثل الا فى الأسلوب الذى كتب به فلسفته ، كما أنه أسهم فى امداد القسارى الرومانى بعدد من الشروح والتعليقات التاريخية لتوضيح هذه الفلسفة . وأبحاث شيشرون ذات قيمة كبيرة بالنسبة لمؤرخ الفلسفة ، إذ أنها تتناول التطورات الأخيرة للمدارس الفلسفية المختلفة ، وكان يهدف من وراء ذلك الى وضع النتائج التى انتهت اليها المدارس الفلسفية التالية لأرسطو أمام قارئيه ، وسرعان ما انتشرت النظريات الرواقية بين مثقفى الرومان ، وتأثر مفكرو المسيحية بشروح شيشرون لها ، كما تأثرت بها الأجيال المتعاقبة .

وقد وجدت المبادئ الأخلاقية التي نادى بها شيشرون
هندي قويا في نفوس الجماهير . فقد أخرجها للناس في
شكل واضح مبين ، ويمكن اجمال هذه المبادئ على حد
تعبير شيشرون نفسه في كلمة الانسانية (Humanitas)
هذه الكلمة التي تتبلور فيها مبادئ وخصال الرجل
المتحضر .

وأهم ما تتميز به هذه الانسانية من مبادئ هو
« العطف » فلا بد من أن يكون أساس معاملة الانسان
لأخيه الانسان هو العطف والشفقة والحنو لأن الانسان
نفسه جذير بالاحترام اذ يحمل في نفسه بعض القيم
الموروثة . وقد بنى شيشرون رأيه هذا على المبادئ
الرواقية التي تنادى بأخوة الانسان للانسان دون النظر
الى موطنه أو جنسه أو مكانته ، وقد كان شيشرون هو
الداعية لهذا المبدأ . وقد نالت أبحاث شيشرون شهرة
كبيرة في حياته وعقب موته ، وكان غرضه من أبحاثه
تلك أن يقرب الفلسفة الرواقية الى الفكر الروماني ، وقد
أحرز في ذلك نجاحا كبيرا فلقد ساعدت أبحاثه على نشر
المبادئ الرواقية بين الرومان وبخاصة الطبقة المثقفة فيهم ،
حتى أن أباطرة الرومان أنفسهم أصبحوا يميلون الى الفلسفة
الرواقية ، وكان أولهم الإمبراطور أوغسطس .

كما تأثر بشروح شيشرون الفلسفية — كما ذكرنا —
مفكرو المسيحية .

وكانت كتاباته الفلسفية تؤايد النهضة الإيطالية في سبيلها لتحرير الإنسان الغربي من مفاسد واضطربات العصور الوسطى .

وكان شيشرون في نظر علماء النهضة بطل الفكر الحر والارادة الحرة والحرية الشخصية تلك المبادئ التي كانت النهضة تنادى بها . وقد احتل شيشرون هذه المكانة في نفوس علماء النهضة نظرا لمناهضته للأوتوقراطية ونظرا أيضا لتلك الروح المضيئة التي لمسوها في أبحاثه الفلسفية .

كما كان لهذه الأبحاث أثرها في القرن الثامن عشر ويظهر هذا الأثر في اعلان الأمريكيين لحريتهم وحقوقهم ، كما يظهر أيضا في برنامج الجمعية الوطنية الفرنسية الأولى . ان « فولتير » وفلاسفة بريطانيا أمثال « لوك » (Lock) و « هيوم » Hume يدينون بالكثير لفلسفة شيشرون .

أعماله الفلسفية :

١ - Paradoxa : وهو عبارة عن بعض حكم رواقية تناولها شيشرون بالشرح بطريقته البلاغية ووضع لها أمثلة من التاريخ المعاصر ، فمثلا الحكمة القائلة بأن « الرجل غير الحكيم يعد غبيا » كان يقصد بها « كلوديوس » .

٢ - Consolatio : « العزاء » بعد أن فقد
شيشرون ابنته « توليا » التي توفيت سنة ٤٥ ق م حزن
على فقدانها حزنا شديدا ، وذهب الى منزله الريفي في
« استورا » ووجد عزاءه في دراسة موضوع فلسفي ،
فكتب « عن العزاء » De Consolatio الذي يعتبر محاولة
من شيشرون ليعزى نفسه عن فقد ابنته ، وقد فقد هذا
الكتاب ولم يصلنا منه سوى قصاصات قليلة جدا .

٣ - Hortensius : « هورتنسيوس » أو
De Philosophia « عن الفلسفة » وهو عبارة عن حوار
حول تمجيد الفلسفة التي حاول « هورتنسيوس » الحط
من شأنها في الوقت الذي امتدح فيه الخطابة .

وكان شيشرون يهدف من وراء كتابة هذا الكتاب
الى تحبيب الفلسفة الى نفوس الرومان وحثهم على دراستها .
وقد فقد هذا الكتاب أيضا ولم يتبق منه سوى قصاصات
قليلة . وقد تأثر بهذا الكتاب فلاسفة المسيحية خصوصا
« سانت أوغسطين » St. Augustine الذي امتدح كتابات
شيشرون .

٤ - De Finibus Bonorum et Malorum
« حدود الأعمال الخيرة والشريرة » . ويقع هذا الكتاب
في خمسة أجزاء ويعتبر من أهم كتابات شيشرون الفلسفية
ويحتوى على مقارنة بين المدارس الفلسفية المختلفة
(الابيقورية والرواقية والمثنائية) من خلال موقفها من

قضية الخير والشر ، ونلاحظ أن شيشرون لم يتطرق في هذا البحث إلى أعمال أرسطو وأبيقوروس نفسيهما وإنما فسد نظريات أتباعهما .

٥ - Academica : وهو بحث في فلسفة المدرسة الأكاديمية ، نشأتها وتطورها حيث تحدث فيه أولا عن المدرسة الأكاديمية القديمة شارحا نظريات « أنتيوخوس » وحاول أن يبرهن على تفوق المدرسة الأكاديمية الحديثة بزعمه « فيلو » وأوضح معالم الاختلاف بين الأكاديمية القديمة والحديثة .

وهذا الكتاب يعد المصدر الرئيسى لدراسة الفلسفة الأكاديمية .

٦ - Tusculanae Disputationes : « المناقشات التوسكولية » . وقد سميت بهذا الاسم لأنها كتبت في منزل شيشرون الريفي ببلدة « توسكولوم » Tusculum وهي عبارة عن مناقشات بينه وبين بعض أصدقائه المفكرين حول بعض القضايا الفكرية وتقع في خمسة أجزاء ، يتحدث في الجزء الأول منها عن « الخوف من الموت » وفي الثانى عن « احتمال الألم » وفي الثالث عن « الشفاء من الألم » وفي الرابع عن « الأشياء الأخرى التى تقلق النفس » وفي الخامس عن « الفضيلة وكفايتها لتحقيق السعادة » .

وهو يرى أننا لا يجب أن نخشى الموت سواء كانت

النفوس خالدة أو فانية ، وأن علينا أن نحتمل الألم ونتغلب
على الحزن والقلق النفسى ، وأن القضية تكافية بذاتها
لتحقيق السعادة للبشر .

وكان هدف شيشرون من ذلك أن يخفف عن قومه
الأمهم الناجمة عن قلق الأوضاع واضطرابها فى ذلك
العهد ، وكان لأبحاثه تأثير كبير رغم أنه اعتمد فيها على
البلاغة أكثر من اعتماده على المنطق .

٧ - De Natura Deorum « عن طبيعة الآلهة » :

هذا الكتاب أيضا على هيئة حوار ، تحدث فيه عن وجود
الآلهة ، وفند نظريات الأبيقوريين والرواقيين والأكاديميين
وشكوكهم ، ولم يعرض لآراء مؤسسى هذه المدارس ، وإنما
فند نظريات أتباعهم .

٨ - De Divinatio « عن علم الغيب » : وقد
وضع شيشرون هذا البحث فى كتابين يمكن اعتبارهما
تكملة لكتابه السابق « عن طبيعة الآلهة » .

وقد بحث شيشرون فى الكتابين علم الغيب ومعتقدات
الفلاسفة عنه ، وفى الكتاب الأول نرى « كوينتوس »
شقيق شيشرون يدافع عن آراء الرواقيين الذين يذهبون
الى أن علم الغيب ممكن ، وأن الوحي - الذى يأتى عن طريق
التنبؤات (oracles) والمتنبئين (prophets) صادق ،
وفى الكتاب الثانى يرد شيشرون على أخيه معارضا آراءه
ومستخدما نظرية الأكاديميين ، وهكذا لا نرى لدى أى من

الأخوين آراء أو أفكارا مبتكرة اذ ترجع كل الآراء والأفكار الى النظريات الرواقية والأكاديمية .

والغريب في الأمر هو أن شيشرون - الذي لم يكن يعتقد في الخرافات - يعرض لعلاج موضوع عن الخرافات العامة والنظم الدستورية الخاصة بهذه المعتقدات .

٩ - De Fato : « عن القدر » . وقد كتب شيشرون هذا البحث في كتاب واحد وصل إلينا جزء منه ، وفيه يتم شيشرون بحثه في الديانة .

وسبب كتابة هذا الكتاب أن « هيرتيوس » حضر لزيارة شيشرون سنة ٤٣ ق م وطلب منه أن يكتب بحثا عما اذا كان القدر يتدخل فيما نقوم به من أعمال أو لا . وشيشرون في هذا الكتاب يعارض آراء الرواقين عن القدر .

١٠ - De Senectute « عن الشيخوخة » . وقد كتب هذا الكتاب سنة ٤٤ ق م على هيئة حوار مفروض أن يكون قد حدث سنة ١٥٠ ق م ولكن الكتاب في حقيقته بحث في تمجيد الشيخوخة . ويدور هذا الحوار بين « كاتو » الشيخ وضييفه شكيبو ولا يليوس اللذين حضرا لزيارته ، ثم توجهوا اليه ببعض الأسئلة عن الشيخوخة فأجابهما الشيخ مدافعا عن الشيخوخة ومادحا لها ، فهي في رأيه ليست عبئا يثقل حمله ، بل هي على العكس محبة لطيفة ، وقد قصد شيشرون بهذا البحث أن يسرى عن

صديقه الحميم « أتيكوس » الذي أهدى إليه الكتاب وكذلك
عن نفسه بعد أن بلغا من الكبر عتيا .

١١ . De Amicitia « عن الصداقة » : وقد أهدى
شيشرون هذا الكتاب لصديقه أتيكوس والكتاب مكتوب
على هيئة حوار أيضا ، وأهم المشتركين في الحوار
« لايليوس » صديق سكيو أفريكانوس الأصغر والمفروض
أن هذا الحوار قد دار عقب وفاة سكيو (١٢٩ ق م)
بأيام قليلة ، عندما زار « فانيوس » و « موكيوسوس »
سكايولا « حماهما » لايليوس « وقد قص « سكايولا على
شيشرون هذا الحوار .

الرسائل

لدينا ما يقرب من ثمانمائة رسالة لشيشرون ، وقد
تبادل هذه الرسائل مع صديقه الحميم « أتيكوس » ومع
« بروتوس » وغيرهما من الأصدقاء .

وقد نشرت هذه الرسائل بعد موته ، وهي تعطينا
فكرة واضحة عن الحياة الاجتماعية في الأيام الأخيرة
للجمهورية الرومانية ، كما تعطينا فكرة عن شخصية
شيشرون نفسه .

كما يوجد لشيشرون أيضا بعض الكتابات الشعرية
ولكنها ليست في مستوى شعري مرتفع ، وبعض هذه

الكتابات من ابتكاره ، وبعضها الآخر عبارة عن ترجمات شعرية .

وأهم مقطوعاته الشعرية مقطوعة « عن عصرى »
De Temporibus meis التى يعالج فيها موضوع
قنصليته .

عن الصداقة

الفصل الأول :

فى الفصل الأول من الكتاب يهذى شيشرون بحثه لصديقه « أتيكوس » ذلك البحث الذى يتناول موضوع الصداقة فى شكل حوار يشترك فيه « لايلىوس » وصهره « فانىوس » و « سكايفولا » وذلك عقب وفاة سكبىو أفريكانوس صديق لايلىوس بأيام قليلة .

وفى اهراء شيشرون بحثه لصديقه « أتيكوس » اعتراف بفضل هذا الصديق الذى كان يحثه دائما على الكتابة فى موضوع الصداقة ويبين له مدى جدارة الموضوع بالدراسة فى ذاته ومن ناحية أخرى فإن تناول موضوع الصداقة بالدراسة ملائم لتلك الصداقة الوثيقة التى تربط شيشرون بأتيكوس .

وقد أجرى شيشرون الحديث عن الصداقة على لسان « لايلىوس » نظرا لأنه أجدر الناس بالحديث عنها فقد كانت الصداقة التى تربط بينه وبين سكبىو مضرب الأمثال .

ويذكر « شيشرون » أن « موكيوس سسكايفولا »
و « جايوس فانيوس » حضرا الى منزل صهرهما « لايليوس »
ثم بدأت بينهم المناقشة ، « فانيوس » و « سسكايفولا »
يسألان ، و « لايليوس » يجيب .

ويقول شيشرون لصديقه أتيكوس بأنه سوف يرى
فى هذا الحديث صورة لشخصه .

الفصل الثانى :

وفى الفصل الثانى يتحدث « شيشرون » عن كلمة
« الحكيم » sapiens وكيف أن الناس يعدون لايليوس
حكيمًا ، كما اعتبروا « ماركوس كاتو » حكيمًا من قبل ولم
يكن تلقيبه بالحكيم Marcus Porcius Cato Sapiens
لمجرد المزايا الشخصية والخلقية التى كان يتمتع بها
فحسب ، وانما أيضا لثقافته ، ويرى أن « لايليوس »
يختلف عن الحكماء السبعة عند اليونان (٨) باستثناء

(٨) « السبعة الحكماء » اسم خلع القدماء على سبعة رجال ذوى
حكمة عملية ، سياسيين ومشرعين ، وفلاسفة للعصر ما بين ٦٢٠ و ٥٥٠
ق م ، وقد سجلت المصادر قوائم بأسماء مختلفة ولكن جميع القوائم
تحتوى على اسم سولون (من أثينا) وطاليس (من ميليتوس بآسيا
الصغرى) وبيتاكوس (طاغى ميتيلين بجزيرة ساموس) وبيناس (من
بريني بآسيا الصغرى) وتحتوى بعض القوائم على اسم برياندر (طاغى
كورنثه) وكليو يولوس (من رودس) وخيلون (من أسبرطة) .

سقراط ، اذ أن البعض لا يضعون هؤلاء الحكماء السبعة
فى مرتبة فلاشيفة الأخلاق : (moral philosophers)
ويقول « فانينوس » أن الناس يسألونه كما يسألون
« سكايقولا » كيف استطاع لايلىوس أن يتحمل ألم موت
صديقه « سكيبو أفريكانوس » ، ويؤمن سكايقولا على كلام
فانينوس ذاكرة أن لايلىوس قد تحمل ألم موت صديقه فى
شجاعة ورباطة جأش ويبدى لايلىوس تواضعه حين يصفه
فانينوس بأنه حكيم .

الفصل الثالث :

فى الفصل الثالث يستمر لايلىوس فى حديثه فيقول
انه سيكون كاذبا لو أنه أنكر شعوره بالألم والأسى لموت
سكيبو الذى لم يكن له صديق مثله ولن يكون ، وان كان
يعتقد أن مبعث أساه وألمه إنما هو حرمانه من صداقة
سكيبو ، وليس هو حادث الموت فى ذاته ، فإن الموت لا يعد
مؤلا بالنسبة لسكيبو الذى عاش حياة مجيدة ، بلغ فيها
أقصى ما يمكن أن يبلغه مواطن روماني بل أقصى ما يمكن
أن يصبوا اليه انسان سواء فى حياته أو مماته ، وما أهمية
أن يطول عمره بضع سنين أخرى ؟! ، فلم يكن فى حياته
محتاجا الى اضافة مزيد من السعادة والمجد ولقد جعلته
نهایت السريعة لا يحس بألم الموت .

كما أن تمجيد الشعب له واحتفائه به جعله يبدو
وكأنه صاعد الى السماء لا ذاهب الى العالم السفلى .

الفصل الرابع :

فى الفصل الرابع يستمر لايلىوس فى حديثه ويقول انه يؤمن بخلود الروح وانه لا يوافق أولئك الفلاسفة المحدثين الذين يذهبون الى أن الروح تبنى بفناء الجسد ، وأن كل شىء يتلاشى بالموت . وأنه يتفق مع الفلاسفة القدماء سواء أسلافه الرومان الذين كانوا يجعلون الموتى ، أو فلاسفة اليونان الذين عاشوا فى جنون ايطاليسا أو سقراط الذى اشتهر بأنه أكثر الجميع حكمة ، هؤلاء الذين قالوا جميعا بخلود الروح وأنه عندما تترك روح الشخص جسده تجد الطريق أمامها مفتوحا للعودة الى السماء ، حيث تعود روح الشخص الطيب والعادل بسرعة .

ولقد كان سكيو يؤمن أيضا بذلك ، وقد اشترك لايلىوس فى مناقشة مع سكيو عن خلود الروح التى عرف سكيو عنها الكثير . من سكيو أفريكانوس الأكبر فى رؤيا عرضت له فى نومه .

وقد صعدت روح سكيو الى السماء فى سرعة ويسر لأنه كان من فضلاء القوم ، ولهذا فهو يخشى أن يكون حزنه على صديقه مبعث الغيرة وليس مبعث الصداقة .

أما اذا كان رأى الثانى القسائل بأن الروح تبنى أيضا بفناء الجسم صادقا وأن الاحساس يتعدم حقيقة بالموت فإنه إذن لا يوجد نفع أو ضرر أو ألم بعد الموت

لأنه إذا ما انعدم الأحساس فان الانسان يغدو وكأنه لم يولد ، ورغم ذلك فانا نفرح لمولده ، وسوف تسر الدولة أيضا طالما هي باقية .

ويقول لايلىوس انه سعيد بذكرى صداقته لسكبيو الذى سعد بصحبته والذى كان متفقا معه فى آرائه العامة والخاصة وكذلك فى رغباته وميوله ، لذلك لم يكن لقب « الحكيم » الذى أضفاه عليه فانيوس مبعث سرور كبير له - خصوصا وهو لا يرى نفسه جديرا بهذا اللقب - وانه سيكون أكثر سعادة لو ظلت ذكرى صداقته لسكبيو خالدة .

ان أعظم شيء يسره هو أن يحتفظ التاريخ بذكرى تلك الصداقة القوية التى كانت تربطه بسكبيو ، كما احتفظ بذكرى الصداقات الأربع (٩) .

ثم يصدق فانيوس على كلام « لايلىوس » ويستتفز فرصة كلامه عن الصداقة ويطلب منه أن يحدثهما عنها ، ويشرح لهما طبيعتهما ، وحكمتها وآراءه فيها .

الفصل الخامس :

فى الفصل الخامس يبدأ لايلىوس حديثه عن الصداقة ، فيقول ان موضوع الصداقة من الموضوعات

(٩) الصداقة بين اخيلوس وياتروكليس ، ثيسوس وبيريثوس ، اورستيس وبيلاديس ، دامون وبيثياس .

النبيلة التي يصعب عليه الحديث عنها ، لأن الحديث عنها يحتاج الى فيلبسوف ، ولكنه يستطيع أن يطلب منهم أن يضعوا الصداقة فوق أى شيء فى العالم ، فليتبين هناك ما هو أنسب ولا أحب للانسان منها سواء فى الرخاء أو فى الشدة .

وهو يرى أن الصداقة انما تنمو وتتوثق عراها بين الأخيار - وهو لا يقصد بالأخيار ذلك المفهوم المثالى البالغ حد الكمال الذى ذهبت اليه الفلسفة الرواقية فهى تهوم فى أفق خيالى فتري أنه ليس هناك رجل فاضل ما لم يكن « حكيما » وأنه من العسير على البشر أن يصلوا الى معنى الحكمة والخير الأقصى عندهم .

ويرى « لايلىوس » أنه يجب أن ننظر الى الأشياء الواقعية التى نلمحها فى واقع حياتنا لا الى تلك الأشياء الخيالية التى تخلقها مخيلاتنا وأوهامنا ، وهو لا يؤكد أن المواطنين الرومانيين - الذين يعدهم أجداده حكماء - كانوا حكماء بالمفهوم الذى يذهب اليه فلاسفة الرواقية ، ذلك المفهوم الذى يصعب ادراكه .

ولكنه اذا ما سلك الانسان طريقه فى الحياة بشرف وأمانة وعدل ، دون أطماع أو غطرسة أو استهتار ، مثل أولئك المواطنين الذين امتدحهم الأجداد ، كان جديرا بأن يعد فى الحقيقة من الأخيار فإن الذين يسيلكون فى

حياتهم مثل هذا المسلك انما يسرون في أعمالهم - قدر
استطاعتهم - على مقتضى الطبيعة التي هي خير مرشد الى
الحياة الفاضلة « optima dux bene vivendi » .

ويرى « لايلىوس » اننا نأتى الى هذه الحياة وبيننا
نوع من الترابط ، وأنه كلما قويت الصلة بين شخص
وآخر ازداد هذا الرباط الذي يجمع بينهما قوة ومتانة ،
ولذلك فان مواطنينا أفضل لدينا من الأجانب ، والأقارب
أعز علينا من الغرباء ، ان الطبيعة نفسها هي التي تخلق
الصداقة بين هؤلاء الناس . ولكن مثل هذه الصداقة لا تقوم
على أساس متين .

وانما تفوق الصداقة القرابة لأن الشعور الطيب بين
الأقرباء قد يزول وبزواله يزول معنى الصداقة بينما تبقى
صلة القرابة ، فحين أن ذلك الشعور الطيب يظل قويا
بين الأصدقاء .

فيمكننا أن نتعرف على قوة الصداقة من الحقيقة
التالية : : وهي أنه من بين تلك الروابط العديدة التي
لا حصر لها والتي أوجدتها الطبيعة بين البشر ، من بين
تلك الروابط العديدة رابطة واحدة وثيقة ومتينة ضيقبت
الطبيعة من حدودها فجعلتها شعورا متبادلا بين اثنين أو
ثلاثة على الأكثر ، وتلك هي رابطة الصداقة .

الفصل السادس :

فى الفصل السادس يتحدث لايلوس عن مفهوم الصداقة ، ويرى أنها توافق فى جميع الأمور الدنيوية والدينية ممزوج بالمحبة والشعور الطيب .

وباستثناء الحكمة ، فان الآلهة لم تمنح الخالدين من الناس شيئا أروع من الصداقة فى رأيه .

وهناك من يفضل عليها الثروة أو الصحة أو النفوذ أو الجاه أو اللذة ولكن هذه الأشياء — فى مجملها — سريعة الزوال والفناء ، اذ تتحكم فيها ظروف الدهر وتقلباته .

أما أولئك الذين يجدون فى الفضيلة خيرهم الأسمى فانهم بلا شك يختارون الجانب الأسمى والأكثر نبلا ، اذ أن الفضيلة تخلق الصداقة وتعمل على رعايتها والحفاظ عليها ، ولا يمكن أن توجد صداقة على الاطلاق بدون فضيلة (١٠) . وهو يفسر الفضيلة بما يمليه واقع الحياة ، والدلالة اللغوية العادية من مبادئ ، ولا يدخل فى مفهومه للفضيلة أولئك الرجال الفضلاء الخياليين ، الذين لا يوجدون فى عالمنا ، والذين يتحدث عنهم بعض الفلاسفة .
وان الصداقة لتؤدى كثيرا من الخدمات فى هذه الحياة .

(١٠) انظر الفصل الخامس فقرة ١٨ هذا هو مذهب الرواقيين وسقراط .

• وكيف يمكن أن توجد حياة جديدة بأن نحياها -
كما يقول ايليوس (١١) - إذا لم تشتمل على شعور طيب
من صديق ، ما أروع أن يكون لك صديق تبثه ذات نفسك
وكأنك تتحدث الى نصفك الثاني •

ان الانسان يحتاج للصدقة سواء في رخائه أو
شدته ، فهو محتاج الى صديق يشاركه سعادته وسروره
كما هو محتاج الى صديق يقاسمه متاعبه وآلامه •

ان كلا من الثروة والجاه والصحة واللذة ، لها
مناسبتها الخاصة وميزتها الخاصة فميزة الثروة أن تنفق
منها ، وميزة الجاه أن تغدو مبعلا بين الناس وميزة اللذة
أن ترفه عن نفسك وميزة الصحة أن تصونك من الأمراض ،
وتمكنك من أداء أعمالك الجسمانية - وكل ميزة من هذه
الميزات وقتية وجزئية ، لها مناسبتها الخاصة التي تستغل
فيها استغلالا وقتيا في حين أن الصداقة تجمع بين كل
هذه المزايا •

الفصل السابع :

يستمر لايليوس في الفصل السابع في حديثه عن

(١١) كوينتوس اينئوس هو شاعر الرومان العظيم ، ولد في
بروند يزيوم سنة ٢٣٩ ق.م وتوفي سنة ١٦٩ ق.م ، ويعيد كتابة
« الحوليات » أهم أعماله ، وفي ذلك الكتاب يعرض تاريخ روما منذ
بدايته حتى عصره •

الصداقة. فيقول انها تضيء الطريق أمام الأمل في المستقبل ، وترفع من الروح المعنوية ، واذا ما زالت الميعة من العالم تفككت الروابط بين أفراد الأسرة ، وأعضاء الدولة ، فالصداقة نوع من الروابط التي تجمع بين أفراد الأسرة ، وأعضاء الدولة ، بل وهي نوع من الروابط في العالم الطبيعي .

ان الفيلسوف « امبيدوكليس » يعتقد أن العالم محكوم بقوتين رئيسيتين وهما المحبة والكراهية ، والمحبة في نظره هي القوة الحافظة في الطبيعة .

ما أجمل أن يشارك صديق صديقه في مواجهة الأخطار .

الفصل الثامن :

وفي الفصل الثامن يناقش لايليوس مبعث الصداقة وأصلها ، وهل هي ناشئة عن احتياج الشخص لغيره الآخرين ، أو هي ميل طبيعي في الانسان ؟

وهو ينتهي الى أنها ميل طبيعي ، ان كلمة الصداقة (amicitia) مشتقة من كلمة الحب (amor) وانها القوة الرئيسية في جعل المحبة متبادلة .

وحقيقة أنه قد يترتب عليها نوع من النفع ، ولكن المنافع المترتبة على الصداقة الحققة مختلفة تماما عن تلك

المنافع المؤقتة التي يسند إليها شخص ما بدافع المجاملة وتحت ستار الصداقة ؛ فالصديق الحق يسدى المعروف لصديقه بدافع الاخلاص لصداقته والشعور الودى الطيب نحوه .

واننا قد نحب شخصا ما اذا ما وجدناه على خلق نبيل ، لأننا نرى فى هذا الشخص مثالا بارزا للشرف والفضيلة ، فليس أحب اليينا من الفضيلة ، والفضيلة تجذبنا بقوة الى المحبة وقد تخلق روحا من المودة بيننا وبين الأشخاص الذين لم نتعرف اليهم قط ، بسبب ما كانوا عليه من فضيلة واستقامة . وللصداقة أصلها فى الطبيعة .

الفصل التاسع :

ثم يتابع فى الفصل التاسع حديثه عن الصداقة الحقة الأصلية ، والصداقة الزائفة المؤقتة التى تزول بزوال المنفعة المترتبة عليها .

وكلما كان الشخص متسلحا بالفضيلة والحكمة بحيث يكبح جماح نفسه ويعف عن الدنايا أمكنه أن يكتسب الصداقة ، ويجنى ثمارها .

والصداقة الحقة هى التى لا تنبنى على توقع النفع ، فاننا حين نسدى لأصدقائنا معروفا ، فلا ينبغي أن نتوقع منهم رده الينا ، كما لو كان ديننا من الديون . اننا لا ننشد الصداقة. انتظارا لما يترتب عليها من منافع ، اذ أن كل نفعها وثمارها تكمن فى المحبة ذاتها .

واذا ما كانت الصداقة مبنية على المنفعة فإنها تتلاشى
بتلاشى هذه المنفعة . ولما كانت الطبيعة أبدية لا تتغير ،
فإن الصداقة الحققة كذلك خالدة وأبدية .

الفصل العاشر :

فى هذا الفصل يشرح لايلىوس العوامل التى تؤدى
الى فقص عرى الصداقة ومجمالها :

١ - اختلاف المنافع والآراء السياسية بين الأصدقاء
وتناقضها .

٢ - ما يحدثه مرور الزمن من تقلبات وتغيرات
مثل المحن ومشكلات الحياة ومسئولياتها .

٣ - التنافس على الجاه والشهرة والمناصب .

٤ - الطموح الى المنافع غير المشروعة التى تأبأها
الأخلاق والعدالة ، والتى تؤجج نيران العداوة فى الصدور
إذا ما رفض الصديق أداؤها .

الفصل الحادى عشر :

يعرض هذا الفصل للمطالب المشروعة التى لا ضير
فى طلبها من الصديق ، والمطالب غير المشروعة التى لا ينبغى
أن تطلب من الصديق .

فلا بأس في أن يطلب الصديق من صديقه كل ما هو
قاصد ونبيذ ، ولكن ليس له الحق في أن يطلب منه
ما يجيد عن سبيل الفضيلة ، أو كان مخزيا ومعيبا ، إذ
لا يمكن للصدقة أن تدوم إذا ما تنكب الشخص طريق
الصواب ، والشخص النبيل الخلق يربأ بنفسه عن أن
يضعها موضع الخزي نزولا على نزوة صديقه ودفع الصديق
إلى أداء عمل ضار يساوى تماما ما لو فعله بنفسه .

الفصل الثاني عشر :

فليكن إذن من مبادئ الصداقة ألا نطلب إلى أصدقائنا
أداء أعمال مخزية ، أو أن نقوم نحن بهذه الأعمال إذا
ما طلبوا منا القيام بها .

ثم يورد أمثلة من التاريخ الروماني واليوناني ، ويرى
أنه من العار أن يلجأ الشخص إلى تبرير أخطائه ، ليس
فقط الأخطاء العامة ، وإنما أيضا الأخطاء التي يرتكبها في
سبيل الصداقة ، كما لو حاول تبرير جريمة الخيانة ضد
الدولة بأنها كانت من أجل صديقه ، وينبغي لنا أن نرشد
الصديق الطيب الصالح إذا ما أوقعته الصدف في صداقة
من هذا النوع ، فرشده إلى هجران صديقه إذا ما ارتكب
جناية الخيانة ، إذ أنه ينبغي معاقبة الخونة كما ينبغي
معاقبة أهوانهم بدرجة لا تقل قسوة عن عقوبة مدبري
الخيانة أنفسهم .

الفصل الثالث عشر :

فليكن اذن من المبادئ الأساسية للصدّاقة ، ألا نطلب من أصدقائنا الا كل ما هو شريف ونبييل ، وألا نفعل من أجلهم الا كل ما هو شريف ونبييل ، وألا ننتظر حتى يطلب منا ذلك وأن نكون دائما مستعدين لمساعدتهم دون تردد أو تقاعس ، وأن نقدم لهم نصيحنا دون أن يطلبوا منا ذلك ، وأن نقيم لنصيحتهم المخلصة وزنها .

ولا ينبغي أن ننأى بأنفسنا عن الصداقة المتحمسة المتفانية كما ينادى بذلك بعض فلاسفة اليونان - حتى لا يرهق الشخص نفسه في سبيل الآخرين اذ أن لدى كل شخص ما يشغله من مشاكل وأموره الخاصة ، والاهتمام بشئون الآخرين وقضاياهم سوف يحمله عبثا ثقيلًا وينبغي للانسان أن ينأى بنفسه عما يرهقها ويقلقها ليحيا حياة سعيدة - ان الصداقة ليست كما يرى البعض مجرد نشدان الحماية والعون ، وليست نابعة عن مجرد العاطفة والرغبة الصادقة ، ولو كان الأمر كذلك لبحث المرأة الضعيفة عن الصداقة أكثر مما يبحث عنها الرجال لأنها أكثر احتياجا منهم للحماية ، وكذلك لبحث عنها الفقراء أكثر من الأغنياء والرجال التعمساء أكثر من السعداء ..

ولا ينبغي لنا أن ننأى عن الأعمال النبيلة ضئلا بأنفسنا على العناء والارهاق ، واذا ما وضعنا في اعتبارنا ما يكلفه العمل النبيل من تعب وعناء ، فلا ينبغي أن ننمى

الجانب الآخر وهو الفضيلة فإننا إذا ما هربنا من المسؤولية فإننا في الوقت ذاته نهرب من الفضيلة التي تحتقر الصفات التي تضسّادها وتعارضها ، فالشفقة تمقت الأذى وضبط النفس يحقت التهور ، والشجاعة تمقت الجبن .

إننا لا ينبغي أن ننأى عن الصداقة لأنها تكلفنا بعض الجهد والعناء فلو لا عواطفنا لما كان هناك فرق بيننا وبين الأحجار والأشجار ، وإن الفضيلة تكمن في المبادلات والروابط المختلفة خصوصا رابطة الصداقة . وإن قلب الرجل الفاضل يسر برخاء صديقه ويأسى لتعاسته وشقاقه :

الفصل الرابع عشر :

يعود في هذا الفصل فيتحدث عن كنه الصداقة وأصلها ، فيرى أنها تنجم عن ميل طبيعي متبادل بين الصديقين ، وأنه لا شيء أروع من الحب المتبادل .

أما أولئك الذين ينشدون الصداقة للمنفعة والمصلحة فإنهم يجردون الصداقة من أهم مقوماتها وأقدسها ، وإن قيمة المنفعة الناجمة عن الصداقة لا يمكن أن تقاس إلى حيننا لأصدقائنا في ذاته ، إن الصداقة ليست وليدة المنفعة وإنما المنفعة هي وليدة الصداقة

الفصل الخامس عشر :

في هذا الفصل يقول لايليوس أنه لا ينبغي لنا أن

نلقى بالا الى أولئك الذين أفسدهم الترف حين يتكدهون
عن الصداقة التي لا يعرفون عنها أى شىء سواء من الناحية
النظرية أو العملية .

من هو بحق السماء الذى يفضل أن يعيش غارقا فى
النعيم محاطا بكل أنواع الترف على أن يكون محبا أو
محبوبا ، ان مثل هذه الحياة الخالية من الحب هى حياة
الطفاة التى تخلو من الولاء والمحبة والثقة والصلات الوثيقة ،
حيث يظلها دائما الشك والتوجس وعدم الاطمئنان وحيث
لا يكون هناك محل للصداقة .

فمن ذا الذى يستطيع أن يحب رجلا يشعر بالخوف
منه ، أو رجلا يترقب منه السوء ، والدليل على ذلك هو
أن أمثال هؤلاء الطفاة يهجرهم أصدقاؤهم بعد أن تتهاوى
عروشهم .

وكذلك حال الرجل الغنى اذ ليس له أصدقاء
حقيقيون ، ان الثروة ليست عمياء فحسب ، بل انها
تصيب أيضا بالعمى أولئك الذين يبتلون بها .

اننا نلاحظ أن الجاه والنفوذ والسلطة والغنى تغير
نفوس الذين كانت تتميز أخلاقهم بالسماحة فيحتقرون
أصدقاءهم القدامى ، وينشدون أصدقاء جدد ، انهم قد
يستطيعون بنفوذهم وسلطتهم وثروتهم أن يشتروا أى شىء
ما عدا الصداقة التى يمكن أن تسمى عدة الحياة .

ان الحياة المجردة عن الصداقة لا يمكن أن تعد حياة سعيدة .

الفصل السادس عشر :

في هذا الفصل يتحدث عن حدود الصداقة ، فيعرض ثلاثة آراء في هذا المجال :

الأول : أن نشعر نحو أصدقائنا بنفس الشعور الذي نشعر به نحو أنفسنا .

الثاني : أن عطفنا على أصدقائنا ينبغي أن يتساوى وعطفهم علينا .

الثالث : أن يقدر الشخص صديقه بمقدار ما يقدر نفسه .

ولا يوافق شيشرون على واحد من هذه الآراء الثلاثة .

فبالنسبة للرأي الأول يرى أن خطأه تابع من أننا قد نفعل أشياء لصالح أصدقائنا لا نفعلها أبدا لصالحنا الخاص ، فأننا من أجل الصديق قد نتوجه بالطلب أو الرجاء الى شخص ما ، وقد نخاطبه بحدة أو نهاجمه ، ومثل هذه الأشياء قد لا تكون مشروعة ولا مناسبة فيما يتعلق بنا من أمورنا . أما بالنسبة لما يتعلق بأصدقائنا فهي مناسبة ومشروعة جدا ، وفي كثير من الأحيان يحرم الرجال النبلاء

أنفسهم من المنفعة ويؤثرون؛ بهذا أصدقاءهم أو يسمحون لأصدقائهم أن يتمتعوا بهذه المنافع أكثر مما يتمتعون هم أنفسهم بها .

أما بالنسبة للرأى الثانى الذى يجعل الصداقة نوعاً من الأخذ والعطاء المتبادل فى الأعمال والزغبات المخلصة بين الأصدقاء فإن هذا الرأى ينحيز بالصداقة الى لون من ألوان الحساب ، ويوجب تعادل كفتى الميزان بحيث لا يرجح الشئ المبدول مقابله ولا ينقص عنه ، ان الصداقة الحققة أكثر غنى وتسامحاً من هذا ، فلا ينبغي أن نأسف لأن الجانب الأرجح كان من نصيب الصديق: ولا ينبغي أن نتوقع أنك سوف تحصل على أكثر مما أعطيت .

أما الرأى الثالث القائل بتقييم الشخص لصديقه بمقدار تقييمه لنفسه فهو أسوأ الآراء الثلاثة إذ كثيراً ما يكون أحد الصديقين خائر العزيمة ، ضعيف الطموح الى تحسين وضعه فمثل هذا الصديق لا ينبغي لصديقه أن يقيمه كما يقيم نفسه ، بل يجب عليه أن يبذل ما فى وسعه كي يقوم من روحه وعزيمته وأن ينمى آماله وأفكاره ويقويها .

الفصل السابع عشر

فى الفصل السابع عشر يتحدث عن الحدود الحقيقية للصداقة ، فىرى أنه من الواجب تقديم العون للصديق اذا

ما تعرضت حياته أو سمعته للخطر ، ولو أدى الأمر إلى أن يتنكب الإنسان الطريق سوى قليلا ، ما دامت النتيجة في النهاية غير مشينة .

ولما كانت الصداقة هي أهم ما يمتلك الإنسان ، لذلك ينبغي عليه أن يعنى بها أكثر مما يعنى بالأشياء الأخرى التى تدخل فى ملكيته ، هناك من يستطيع أن يخبرك عن عدد ممتلكاته من الماعز والأغنام ، ولكن ليس فى وسعه أن يخبرك عن عدد أصدقائه ، انه يهتم بالأولى ويهمل اختيار الأصدقاء ، وليس لديه من الدلائل والعلامات ما يساعده على معرفة الأصلح للصداقة .

ويجب علينا أن نختار أصدقاءنا من بين أولئك الأشخاص الذين يتصفون بقوة العزيمة وبعدم التردد والذبذبة ويتحلون بالخلق السوى ، أولئك الذين يندر وجودهم وانه يصعب على المرء فى الحقيقة أن يحكم على الصديق ما لم يجربه ، لذلك ينبغي أن نجرب الصداقة نفسها لنستمد منها الحكم على الأصدقاء ، وان الصديق لا يعرف الا فى وقت الشدة .

الفصل الثامن عشر :

ابتداء من الفصل الثامن عشر ، وحتى الفصل العشرين يتحدث لايلىوس عن الصفات التى ينبغي توافرها فى الصديق . وأول هذه الصفات أن يكون الصديق مخلصا

إذ لا تستقر الصداقة بدون الاخلاص وثاني هذه الصفات سلامة الطوية ، فينبغي أن نراعي لدى اختيار صديق أن تكون شخصيته واضحة غير ملتوية ، وأن يكون صريحاً في التعبير عن شعوره وأن يحسن نجوتنا بمثل احساسنا نحوه ، فإذا ما كانت شخصية الصديق ملتوية أو لم يكن يتأثر بنفس الظروف التي نتأثر بها ولا يشاركنا مشاعرنا فإنه لا يكون مخلصاً ولا ثابتاً على صداقته .

كما يجب ألا يفرح الصديق للاتهامات التي توجهه الى صديقه ، أو أن يصدقها اذا وصم بها شخص آخر صديقه ، بل عليه أن يرفضها وينكرها ، وألا يخامره حتى مجرد الشك في كذب هذه الاتهامات . كما ينبغي أن يكون هناك نوع من الحديث الرقيق العذب ، والسلوك المهذب النبيل بين الأصدقاء تلك المظاهر التي تمنح الصداقة دفئاً من نوع خاص ، أما الجدية في كل الأحوال فإنها تؤدي الى نوع من الثقل على النفس ، فيجب أن تكون الصداقة منطلقة غير مقيدة وأكثر طلاقة وجاذبية من أي شيء لطيف آخر .

الفصل التاسع عشر :

في هذا الفصل يتحدث عن الصداقة القديمة . وكيف أن الشخص يفضل الصديق القديم على أن ينشئ صداقة جديدة ، وكيف يجب على الصديق إذا ما ارتفع

عن طريق الجاه أو الثروة أو العبقريّة ألا يتعالى على أصدقائه
القدماى . . . بل يجب أن يشركهم فيما وصل اليه من رفعة
وأن يحاول أن يعلى من شأنهم .

الفصل العشرون . . .

فى الفصل العشرين يواصل حديثه عن الصفات التى
ينبغي توافرها فى الصداقة ، فىرى أنه ينبغي على الأصدقاء
الذين يتفوقون على أقرانهم أن يحرصوا دائما على أن
يشعروا أقرانهم بأنهم على قدم المساواة ، وعلى ذلك ينبغي
لأولئك الأقران ألا يحزنهم تفوق أصدقائهم عليهم سواء فى
المواهب أو فى الثروة أو فى الجاه والمناصب ، ان أولئك
الذين يكونون فى مستوى أقل يشكون دائما من أن
أصدقائهم لا يهتمون بمصالحهم بالقدر الكافى ، أو يلومون
أولئك الأصدقاء خصوصا عندما يتحدثون عن عمل قاموا
به من أجل أولئك الأصدقاء المتفوقين ، وليس مستحسنا
من الصديق أن يمن على صديقه بما أسدى اليه من أياذ ،
ومن واجب الصديق الذى أسدى اليه المعروف أن يتذكر
ذلك من نفسه .

وينبغي للأصدقاء المتفوقين أن ينزلوا قليلا عن
مستواهم ليرفخوا من مستوى أصدقائهم الذين هم أقل منهم
شأنا . . . والضمائم التى تتكون فى مرحلة الرجولة وليصت
قبل ذلك .

وعلى الصديق أن يحذر الابتسام لعواطفه إذا
ما تعارضت هذه العواطف مع مصلحة صديقه وتسببت في
تعطيلها ، كما إذا لم يحتمل الشخص فراق صديقه إذا
ما رغب هذا الصديق في الرحيل لمصلحة تخصه ، ان
اعاقته عن مثل هذا السفر دليل على الضعف ، يجب أن
تقدر ما يطلبه منك الصديق وأن تقدر في الوقت نفسه
ما تعطيه له .

الفصل الحادى والعشرون :

وفيه يتحدث عن العوامل المؤدية الى فصم عرى
الصداقة ، وأهم هذه العوامل أن تبدو من الشخص
تقيصة يضسار منها صديقه ، وفى هذه الحالة يقطع
الصديق صديقه بالتدريج ، الا اذا كان الخطأ فادحا وغير
محتمل ، وفى هذه الحالة تفصم عرى الصداقة فى الحال ،
وكذلك اذا ما تبدلت طبائع الشخص وميوله - كما يحدث
أحيانا - أو اذا ما حدث خلاف فى وجهات النظر السياسية
فإن ذلك يؤدى الى فصم عرى الصداقة ، ويجب فى هذه
الحالة ألا يصل الأمر الى حد العداوة البغيضة بين
الصديقين ، اذ أن أبغض شيء هو أن تدخل فى حرب ضد
شخص كان يوما ما صديقك ، بل يجب على الإنسان أن
يحافظ بحلمه وهدوئه وأن يتحكم فى زمام أعصابه
ولا يترك الزمام للغضب يشتط به ، وألا تتحول الصداقة

الى عداوة وبغضاء ، ويجب أن يتذكر الشخص المضنار
أنهما كانا يوما ما صديقين ، وألا يعالج الشر بالشر ، انه
بذلك يجعل الشخص المسيء جديرا باللوم والتقريع .

وتفاديا لكل هذه العوامل المؤدية الى فسم عرى
الصداقة ينبغي أن « لا تتسرع في اتخاذ الصديق » وتأكد
قبل كل شيء - أنه جدير بالصداقة .

الفصل الثاني والعشرون :

فى هذا الفصل يعرض بعض الملاحظات العامة حول
الصداقة ، فرى أن بعض الناس ينشدون أحيانا أصدقاء
يتمتعون بمزايا لا تتوفر فيهم أنفسهم ، فى حين أن الواجب
أن يتحلى الشخص أولا بالأخلاق الفاضلة النبيلة ثم بعد
ذلك يبحث عن قرين تنعكس شخصيته هو فى طباعه
وأخلاقه . أن هذا يجعل أساس الصداقة متينا ، كما يؤدى
الى أن يحترم كل منهما الآخر ، وإذا فقدت الصداقة الاحترام
المتبادل بين الصديقين ، فإنها تفقد أعظم شيء يزينها .

وان من الخطأ أن يعتقد الانسان أن فى الصداقة
متسعا للانغماس فى جميع ألوان السلوك المشين ، فقد
منحتنا الطبيعة الصداقة لتكون فى خدمة الفضيلة ، لا أن
تكون من أعوان الرذيلة ، وإذا ما امتزجت الفضيلة بالصداقة
فانه يتكون بينهما نوع من الارتباط القوى يحقق للانسان

كل ما يصبر اليه من الشرف والمجد والطمأنينة والسرور ،
هذه الأشياء التي بدونها يغدو الانسان تعسفا .

لذلك ينبغي ألا ننساق الى الصداقة قبل أن نختبر
أخلاق الصديق ونحكم عليها وألا نؤجل ذلك الى ما بعد
الصداقة ، فكثيرا ما يكشف أولئك الذين يعتقدون أن
لهم أصدقاء حقيقيين أنهم مخدوعون عندما تلم بهم كارثة
تمتحن فيها صداقة أصدقائهم .

الفصل الثالث والعشرون :

في هذا الفصل يقيم الصداقة ، فيقول ان ما من أحد
يشبك في مزايا الصداقة ، بإجماع الآراء ، فقد لا يأبه بعض
الناس بشأن المال ، أو يقنعون بالقليل منه ، وقد لا يأبهون
بشأن الجاه والمناصب التي تكون عادة مجالا للتطاحن ،
وقد لا يأبهون بغير ذلك من الأشياء الأخرى التي يمكن أن
تكون ماثرا لاعجاب بعض الناس وطموحهم ، ما عدا الصداقة
فإنها تشغل ذهن جميع الناس ، يفكر فيها السياسيون
والعلماء والأدباء ورجال الأعمال في أوقات فراغهم ، وحتى
أولئك الذين يكرسون كل وقتهم للتسلية ، ان جميع هؤلاء
يعتقدون أن الحياة الحققة لا تساوى شيئا بدون صداقة ،
ان الصداقة تضم بشكلا أو بآخر حياة كل شخص ،
ولا تسمح لأية طريقة من طرائق الحياة أن تشذ عنها ،
لا يمكن لأي شخص أن يعيش بدون صداقة .

... ان الطبيعة البشرية لا تميل الى الوحدة ولا تجد فيها
كفايتها وسرورها .

الفصل الرابع والعشرون :

فى هذا الفصل يرسم الحدود التى ينبغى أن تلتزمها
المعاملة بين الأصدقاء . فىرى أن الصداقة قد تتعرض
أحيانا لمواقف تكون فيها ماثارا للشك ، أو مبعثا للغضب ،
وينبغى للرجل العاقل الحكيم أن يتجنب مثل هذه المواقف ،
أو يهون من شأنها أحيانا ، أو يتحملها ما استطاع ذلك ،
ان من واجب الصديق على صديقه أن يخلص له النصيح ،
وأحيانا أن يتوجه اليه باللوم على بعض الأمور وهذا دليل
عمق الصداقة والاخلاص ، وعلى الصديق الآخر أن يتقبل
مثل هذه الأشياء بروح طيبة وألا يؤولها تأويلا سيئا .

ان التملق والنفاق قد يخلق الصداقة ، كما أن الصديق
قد يخلق العداوة ، فالصديق الذى يثير غضب الصديق
قد يعرض الصداقة للخطر ، ولكن التملق - مهما كان
شأنه - أكثر سوءا من هذا الصديق ، فان مدح أخطاء
الصديق وتبريرها قد يؤدى به الى التماذى فى هذه الأخطاء
التي تقوده الى التهلكة .

وعلى كل فينبغى للصديق أن يكون حذرا ، وأن
يتجنب العنف والقسوة فى نصيحته وأن يخفف لومه من
الكلمات المؤذية القاسية ، وحتى لو تملق صديقه فينبغى

أن يكون حصيفا في تملقه. بحيث يتفق هذا التملق والأخلاق
الدمثة المهذبة وأن يبتعد عن التملق المروج للرديلة .
ان الحياة مع صديق تختلف عن الحياة مع طاغية .
وينبغي للصديق أن يصغى لصوت الحقيقة الصادر
عن صديق مخلص

ويجب على الصديق أن يبغض الرذيلة وينفر منها ،
وأن يطرب للنصيحة ويهش لها .

الفصل الخامس والعشرون :

في هذا الفصل يتابع حديثه عن التملق ، فيرى أنه
من الصفات الأساسية في الصداقة أن تبذل النصيحة وتتقبله
دون من أو استعلاء ، فعلى الصديق أن يمنح صديقه نصيحة
بروح كريمة دون عنف أو قسوة ، وأن يتقبل منه النصيحة
برضا ودون اشمئزاز أو نفور .

وانه لا شيء أسوأ في علاقات الصداقة من المداهنة
والكلام المنمق المعسول. والتملق الكاذب ، ان هذه الأشياء
تبعدنا عن الحقيقة والاخلاص في القبول التي لا معنى
للسداقة بدونها .

ويجب أن ننأى بهذه الرابطة المقدسة عن مثل هذه
الصغائر التي هي من خصال الرجال المخادع المذبذب ،
وعلينا أن نميز الصديق المتملق المداهن من الصديق الحقيقي
المخلص ، كتمييزنا الشيء المطلق الزائف من الشيء الحقيقي
الخالص .

الفصل السادس والعشرون :

في هذا الفصل أيضا يواصل حديثه عن مساوئ التملق ، فيرى أن مثل هذا التملق الضار إنما يسيء الى الشخص الذي يتقبله ويسر به ، فالشخص الذي ينتشى بكلام المتملقين إنما يتملق في الحقيقة نفسه ويخدعها ، وإن الشخص الذي يدعى الفضيلة والنبل يسره أن يتملق الناس ، وإن الصداقة تموت عندما يعزف الصديق عن الاصغاء الى الحقيقة من فم صديقه ، وقد لا يجد الصديق أمامه مفرا من أن يلجأ الى طريق النفاق والمداينة ، والمتملق يبالغ دائما في ذكر الأشياء التي ترضى غرور الآخر وتسعده .

وبالرغم من أن التملق له أثره على أولئك المعجبين بأنفسهم ألا أنه ينبغي لأقوياء الشخصية أن يحذروا ذلك المتملق ، خاصة ذلك التملك الذكي الملفوف ، فإن التملق المكشوف يمكن أن يفضح بسهولة ولا يندفع به الا الحمقى والأغبياء ، ولكن ينبغي أن نحذر ذلك التملق الخفي الحاذق .

الفصل السابع والعشرون :

في هذا الفصل يختم لايليوس حديثه ، فيبلور آراءه السابقة عن الصداقة ويلخصها فيقول :

١ - ان الفضيلة هي التي تخلق الصداقة وتهبها القوة
وصفة الاستمرار .

٢ - انها ميل شخص لشخص آخر دون اجبار ،
أو طمع في نفع ، ولو أن الصداقة قد تستبيح المنفعة
ولكن دون سعي اليها أو انتظار لها .

٣ - التساوى في العمر قد يساعد على الصداقة ،
ولكن قد يصادق الانسان من هم أصغر منه سناً .

٤ - يجب أن ننشد أصدقاء نتبادل معهم المحبة ،
والأفقدنا جميع مميزات الحياة .

٥ - لا شيء - باستثناء الفضيلة - يمكن أن يعادل
الصداقة .

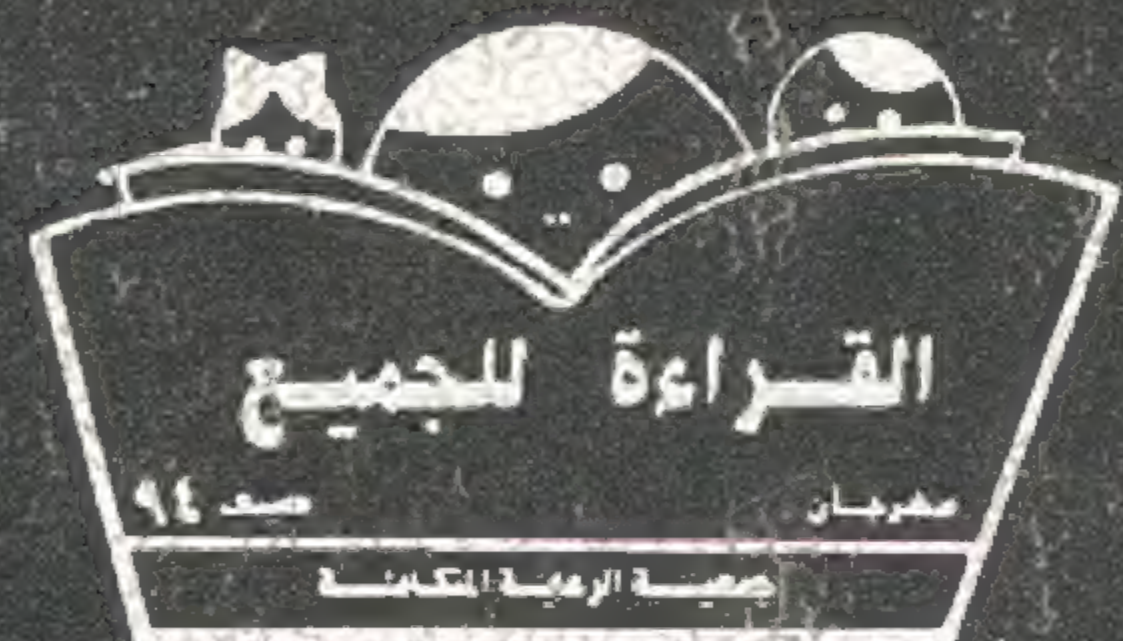
٦ - ان الصداقة أجمل نعمة منحتها السماء للأرض .

مطابع الهيئة المصرية العامة للكتاب

رقم الايداع بدار الكتب ٤٩٩٨ / ١٩٩٤

٩ - 3850 - 01 - 977 - ISBN

مكتبات الأمانة



بمسعر رمزى عشرة قروش
بمناسبة

مهرجان القراءة للجميع ١٩٩٤



مطابع

الهيئة المصرية العامة للكتاب

